

Georg Gerson

(1790–1825)

Duo

des Amants Prothée

G.79

Score

(Contemporized)

Edited by
Christian Mondrup

Duo des Amants Prothée

Contemporized edition

Allegro

Georg Gerson (1790-1825)

Rosalie

Dubriel

Piano-forté

p

Pon Dié! pon Dié! que de cha-grin!

Eh bon Dieu! bon Dieu! bon Dieu! que de train, à

5

Il a bu tou - te ma meil-leur

quoi bon se met-tre en co - lè - re, à quoi bon se met-tre en co - lè-re

10

vin Pon Dié! pon Dié! que de cha - grin

La ca - ve n'est pas vo - tre af - fai-re, He bon Dieu! bon Dieu! que de

16

Pon Dié! pon Dié! que de cha - grin, pon Dié! pon Dié! que de cha - grin, qu de cha -

train bon Dieu! que de train. Bon Dieu! que de train, que _ de

rf *cresc* *rf* *rf*

21

grin, qu de cha - grin! Ja-mais, ja - mais j'au-rai pu croi-re, ja-mais ja -

train, que _ de train!

rf *for* *p*

26

mais j'au-rai pu croi-re

Je veux è - tre mait-re chez moi, je veux è - tre mait-re chez

p

31

Tout m'ap - par - tient, rien n'est à toi, tout m'ap - par - tient, rien n'est à toi, rien n'est à moi.

mf

36

toi, rien n'est à toi tais - toi

Ça pour ter - mi - ner cette his - toi - re, tai-sez - vous tai-sez -

cresc *mf*

42

tais - toi, tais-toi, tais - toi, tais-toi, tais - toi, tais-toi, tais - toi, tais-toi, tais - toi

vous tais-toi, tais - toi, tais-toi, tais - toi, tais-toi, tais - toi, tais-toi, tais - toi

for

48

Je m'ven-ge - rai, tu peux m'en croi - - - re

Je suis le mai - tre_et je veux boi - re, je veux boi - - - re, je suis le

mf *for* *mf*

53

je m'ven - ge - rai, tu peux m'en croi - - - re, tu peux m'en croi - - -

mai - tre_et je veux boi - re, je veux boi - - - re, je veux boi - - -

cresc *for*

58

re, tu peux m'en croi - - - re, tu peux m'en croi - - - re.

re, je veux boi - - - re, je veux boi - - - re.

ffor

Critical notes

This score is the first modern edition of “Duo des Amants Prothée” (G.79), a scena¹ for soprano and bass by the Danish composer Georg Gerson (1790-1825). The source is:

OLL a manuscript, “Olla Potrida eller Ruskumsnusk af Vocal Duetter med Claveer Accompagnement af George Gerson Helliget sin Søster Rose’s Fødselsdag, den 24^{de} Januar 1820”, a birthday gift for Georg Gerson’s sister, Rose Goldschmidt née Gerson (1795–1869). The manuscript is preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. The song is found on pp. 48–51.

According to Gerson’s thematic catalogue, “Verzeichniss über Zwei Hundert meiner Compositionen” the duetto is no. 11 of G.79, “14 Romancen, Lieder etc. in Amants Prothée” composed February 1814 and performed by “H. Henriques” (Hanne Amalie Henriques, born 1794). The remaining pieces from “Amants Prothée” are not in any of the handed down Gerson sources, so we know only their short incipits from the catalogue.

The text is a duetto from the comedy “Les amans prothée, ou qui compte sans son hôte, compte deux fois: Proverbe en un acte, mêlé de vaudevilles par le Citoyen J. Patrat”, by the French playwright, Joseph Patrat (1733-1801), Paris An VII (1799).

In his manuscripts Gerson made use of various shorthand notations like slashed notes representing repeated notes. Such notation types are also found in music prints from that period like Gerson’s string quartet no. 5 (G.63) published as part books 1826. The full score of this modern edition comes in two versions: a score keeping as close as possible to the original notation and an alternative, ‘contemporized’ score expanding the shorthand notations. In the contemporized scores the beaming of vocal staves has been adapted to modern practices. Separate parts are contemporized as well.

Performance indications within brackets and dashed ties and slurs have been added by the editor.

Literary text

ROSALIE
Pon Dié! pon Dié! que de chagrin!

DUBRIEL
À quoi bon se mettre en colère?

ROSALIE
Il a bu toute ma meilleur vin.

DUBRIEL
La cave n’est pas votre affaire.

ROSALIE
Pon Dié! que de chagrin!

DUBRIEL
Eh bon Dieu! que de train!

ROSALIE
Jamais, jamais j’aurais pu croire!

DUBRIEL
Je veux être maître chez moi.

ROSALIE
Tout m’appartient, rien n’est à toi.

DUBRIEL
ça, pour terminer cette histoire,
Taisez-vous.

ROSALIE
Tais-toi.

DUBRIEL
Tais-toi, tais-toi, tais-toi.
Je suis le maître et je veux boire
Et je veux boire.

ROSALIE
Tais-toi, tais-toi, tais-toi.
Je m’en vengerai, tu peux m’en croire,
Tu peux m’en croire.

¹ *Scena*: a vocal composition consisting of recitatives, arias, ensembles etc., either from various operas and singspiele or composed as such like those by Gerson. Scenas are frequently found in early 19th century concert programmes.